

Guarantee certificate
Certificado de garantia
Takuutodistus
Garantisertifikat
Dowód gwarancji
Εγγύηση

1

Garantie
Identificatiekaart
Garantibevijs
Takuutodistus
Jótállási jegy

year warranty
 année garantie
 jaar garanti
 ano garantia
 år garanti
 vuoden takuu
 rok gwarancji
 yıl garanti

Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Garantibeviset
Гарантийное свидетельство
Garanti sertifikası

Jahr Garantie
 año garantía
 anno garanzia
 års garanti
 års garanti
 Гарантия 1 годéves
 jótállás
 Χρόνος εγγύησης

Type: _____

Serial nr: _____

Date of purchase - Verkaufsdatum - Date de la vente - Data da aquisição - Aankoopdatum - Date d'acquisto - Fecha de compra - Købsdato - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Ostapäivä - Дата покупки - Data zakupu - Vásárlás dátuma - Satın alma tarihi - Ημερομηνία αγοράς

Dealer name, address and signature
 Nom, adress et signature du revendeur
 Naam, adres en handtekening van de handelaar
 Nombre, direccion y firma del distribuidor
 Återforsaljarens namn, adress och namnteckning
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nazwa, adres i podpis sprzedawcy
 Bayinin adi, adresi ve imzası

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Nome, morada e assinatura da loja
 Nome, indirizzo e firma del fornitore
 Forhandlers navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og signatur
 Название торговой организации, адрес и подпись продавца
 Értékesítő neve, címe és aláírása
 Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή

www.philips.com

Data subject to change without notice

Printed in China



SBC MC **8650**



Instructions for use **English 4**

Bedienungsanleitung **Deutsch 8**

Instructions pour l'utilisation **Français 12**

Modo de empleo **Español 16**

Gebruiksaanwijzing **Nederlands 20**

Istruzioni per l'uso **Italiano 24**

Instruções de uso **Português 28**

Vejledning **Dansk 32**

Bruksanvisning **Svenska 36**

Bruksanvisning **Norsk 40**

Käyttöohje **Suomi 44**

Чказания по применению **Русский 48**

Instrukcja użytkowania **Polski 52**

Használati utasítás **Magyar 56**

Kullanma talimatı **Türkçe 60**

Οδηγίες Χρήσης **Ελληνικά 64**

HELPLINE (www.p4c.philips.com)

Austria / Österreich
 Tel : 0810-001203

Italy / Italia
 Tel : 800 820026

**Belgium & Luxembourg /
 België & Luxemburg /
 Belgien & Luxemburg /
 Belgique & Luxembourg**
 Tel : 070 222303

**The Netherlands /
 Nederland**
 Tel : 0900-8406

Norway / Norge
 Tel : 2274 8250

Denmark / Danmark
 Tel : 808 82814

Spain / España
 Tel : 902 11 33 84

Finland / Suomi
 Tel : 09 615 80 250

Sweden / Sverige
 Tel : 08 598 522 50

France
 Tel : 08 25 88 97 89

**Switzerland / Schweiz /
 Suisse / Svizzera**
 Tel : 0844 800 544

Germany / Deutschland
 Tel : 0180 53 56 767

Greece / Ελλάς
 Tel : 00800 31221280

United Kingdom
 Tel : 0208 665 6350

Portugal
 Tel : 021 4163063

Let's make things better.

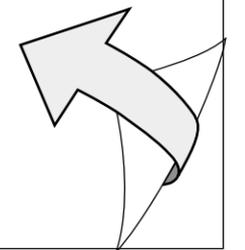


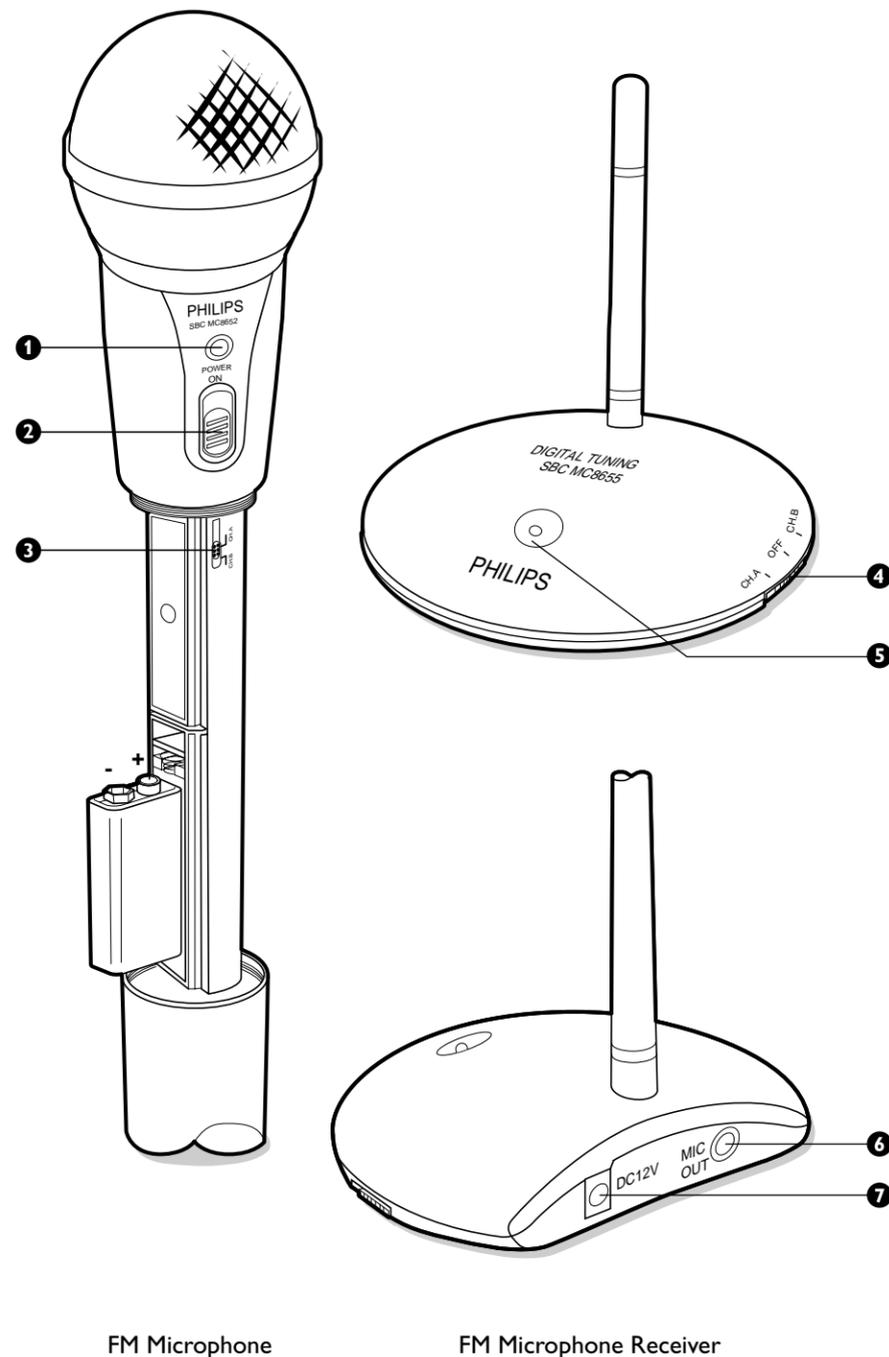
PHILIPS

Let's make things better.



PHILIPS





FM Microphone

FM Microphone Receiver

4 ENGLISH

FM Wireless Microphone

SBC MC 8650

Congratulations! You have just bought the best RF/FM wireless microphone system. Philips uses the latest RF/FM wireless technology to give you complete freedom of movement. No more inconvenient cables and wires!

Legend of Product illustration on inside flap:

FM Microphone

- 1 Power ON and battery indicator – Indicator: starts blinking if battery level is low. You should then replace the battery.
- 2 Power ON/OFF
- 3 Channel selection (CH A/CH B)

FM Microphone Receiver

- 4 Power ON/OFF and Channel selection (CH A/CH B)
- 5 Power ON indicator
- 6 Microphone signal output
- 7 DC Power input

Important

Read these instructions: All the safety and operating instructions should be read before using the wireless microphone system.

- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapter corresponds to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.
- Always switch the FM microphone and the receiver to the OFF position when not in use to save energy.
- Remove the battery from the compartment and disconnect the adapter from the mains if the system is not in use for long period.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed properly.
- Prevent fire or shock hazard: do not expose this equipment to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Use a slightly dampened chamois cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as these may harm the housing.
- Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.

ENGLISH 5

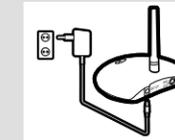
Contents of Box

Your system consists of the following accessories:

- 1 x SBC MC8652 microphone,
- 1 x SBC MC8655 microphone receiver
- 1 x SBC CS030/00 12Volt/200mA adapter (for UK version: SBC CS030/05)
- 1 x mono audio cable (1m)
- 1 x 9 Volt battery 6LR61 type, SM544
- 1 x 3.5mm to 6.3mm mono adapter plug

Installation

Receiver Power Supply

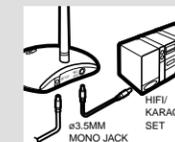


- 1 Insert the DC connector of the AC/DC adapter into the 12 Volt DC input of the FM microphone receiver. Always ensure adapter's rated voltage corresponds to the mains socket voltage.

- 2 Connect the adapter to the mains supply.

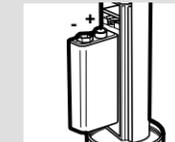
Note: - Only use Philips SBC CS030/00 12Volt/200mA AC/DC adapter
(For UK, use only Philips SBC CS030/05)
- Always disconnect the adapter when you are not using it.

Audio Connections



- 3 Insert the audio cable to the microphone receiver output and connect to the microphone input of your HiFi or karaoke system.
> In case your audio source has a 6.3mm microphone input, connect the 3.5mm to 6.3mm mono adapter plug, which is supplied with the set.

Microphone Power Supply



- 4 Insert a 9Volt battery into the FM microphone battery compartment, with the correct polarity as shown.

Channel Selection



- 5 Select the same channel in the microphone and the receiver. The preset channel is Channel A.

Note: When using 2 FM wireless microphones in the same room, switch one of the microphone set to Channel B.

Микрофон FM

SBC MC 8650

Поздравляем! Вы только что купили наилучшую беспроводную систему RF/FM. Компания Philips использует современную технологию RF/FM для обеспечения полной свободы передвижения. Больше нет раздражающих проводов и кабелей!

Обозначения на рисунках, представленных на вкладке:

Микрофон FM	Приёмник FM
1 Включение питания (ON) и индикатор батареи – Если батарея садится, индикатор начнёт мигать. В этом случае необходимо заменить батарею.	4 Включение/выключение питания (ON/OFF) и выбор каналов (CH A/CH B)
2 Включение/выключение питания (ON/OFF)	5 Индикатор включения питания (ON)
3 Выбор каналов (CH A/CH B)	6 выход сигнала микрофона
	7 вход постоянного питания

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прочитайте эти указания: Перед использованием устройства необходимо прочитать все указания по безопасности и эксплуатации.

- Перед подключением устройства к сетевому питанию проверьте соответствие напряжения, указанного на технической табличке адаптера, местному напряжению.
- Для экономии энергии, если устройство не используется, всегда выключайте микрофон FM и приёмник (положение OFF).
- Если система не используется в течение продолжительного времени, удалите батареи из отсека для батарей и отключите адаптер от сети.
- Батареи содержат химические вещества, и их нужно выбрасывать соответствующим образом.
- Предотвращайте пожар и шоки: не подвергайте оборудование воздействию влажности, дождя, песка или избыточного тепла от нагревательных приборов или прямого солнечного света.
- Для очистки корпуса пользуйтесь влажной мягкой тканью. Не используйте чистящих веществ, содержащих винный спирт, другие виды спирта, аммиак или абразивы, т.к. они могут повредить корпус.
- Радио оборудование устройства не имеет защиты от помех других радио установок.

Содержимое коробки

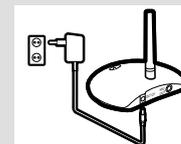
Система имеет следующие принадлежности:

- 1 x микрофон SBC MC8652
- 1 x приёмник SBC MC8655
- 1 x адаптер SBC CS030/00 12 В/200 мА
- 1 x звуковой кабель (1 м)
- 1 x батарея 9 В, тип 6LR61, SM544
- 1 x адаптер с 3,5 мм на 6,3 мм

Установка

Блок питания приёмника

- 1 Установите разъем постоянного тока адаптера постоянного/переменного тока во вход 12 В пост на приёмнике микрофона FM. Всегда проверяйте соответствие напряжение адаптера и сетевого напряжения.



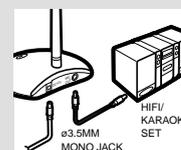
- 2 Подключите адаптер к сетевому питанию.

Примечание: - Используйте только адаптер Philips SBC CS030/00 12 В/200мА пост/перемен.

- Если вы не используете адаптер, всегда отсоединяйте его.

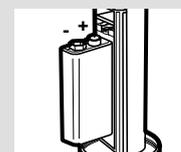
Звуковые соединения

- 3 Установите звуковой кабель звуковой аппаратуры в выход приёмника микрофона и подключите ко входу микрофона вашей системы караоке или звуковой аппаратуры. > Если Ваш звуковой источник имеет вход для микрофона 6,3 мм, подключите 3,5 мм к моно разъёму 6,3 мм адаптера, который поставляется с устройством.



Блок питания микрофона

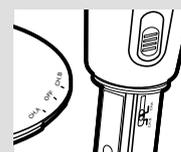
- 4 Установите батарею 9 В в отсек для батареи микрофона FM, соблюдая верную полярность, как показано.

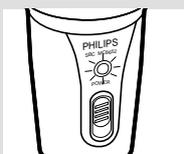


Выбор каналов

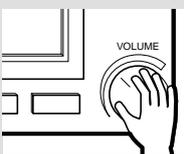
- 5 Выберите нужный канал для микрофона и приёмника. Заданным каналом является канал А.

Примечание: При использовании 2 микрофонов FM в одном помещении переключите один из них на канал В.



РАБОТА

- 1** Включите микрофон (положение ON), а приёмник на CH A или CH B.
 > Проверьте соответствие выбранных каналов на микрофоне и приёмнике.
 > Индикатор питания загорится. Индикатор: если батарея села, индикатор начнёт мигать. В этом случае необходимо заменить батарею.



- 2** Отрегулируйте уровень звука вашего звукового оборудования или караоке до нужного уровня.

Устранение Неисправностей

Перед тем, как нести устройство в ремонт в случае неисправности сначала проверьте приведённые ниже указания.

Если вы не сможете устранить неисправность с помощью этих указаний, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать устройство сами, т.к. это аннулирует гарантию.

Проблемы

Звук отсутствует

Устранение

Проверьте правильность подключения разъёма постоянного тока к приёмнику и сети.

Проверьте, включён ли микрофон (положение ON) и соответствие выбранных каналов на микрофоне и приёмнике.

Проверьте подключение звукового кабеля ко входу микрофона звуковой аппаратуры или караоке. Также проверьте правильность выбора звукового источника.

Батарея микрофона садится. Замените новой батареей.

Отрегулируйте уровень входа микрофона (если имеется), а также уровень на Ваших системах HiFi karaoke (караоке).

Проблемы**Устранение**

Искажение

Батарея микрофона садится. Замените новой батареей.

Помехи от другого радио, выберите другой канал.

Уровень звукового источника не должен быть очень высоким. Уменьшите, если необходимо.

Не устанавливайте приёмник или микрофон поблизости от флуоресцентных ламп.

Отрегулируйте уровень входа микрофона (если имеется), а также уровень на Ваших системах HiFi karaoke (караоке).

Радиооборудование для беспроводных радиостановок не имеет защиты от помех от других радиостановок.

Технические характеристики

Система: Радио частота

Несущая частота: Канал А – 863.3 МГц

Канал В – 863.7 МГц

Модуляция: Частотная модуляция (FM)

Номинальная выходная мощность: < 10m Watt

Полезный диапазон передачи: 30 м (во всех направлениях)

Микрофон

Питание: батарея 9 В

Питание приёмника микрофона: 12 В/200 мА пост

Уровень выхода: < 5мВ

Частотный диапазон: 100 – 10,000Гц

Чувствительность: -55 дБ

Коэф сигнал/помехи: > 60 дБ

Дисторция: < 0.5%THD

Европейские Правила

Это изделие разработано, изготовлено и проверено в соответствии с Европейской директивой R&TTE 1999/5/EC.

В соответствии с этой директивой это изделие можно использовать в следующих.

R&TTE Directive 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						